

A Transferência do Conhecimento Fonológico do Português (LM) na Produção e na Percepção das Fricativas Interdentais do Inglês (LE)

FRANCO, Feliciano Vieira¹; GONÇALVES, Giovana Ferreira²

¹*Universidade Federal de Pelotas – fvfranco@hotmail.com.br*

²*Universidade Federal de Pelotas – gfgb@terra.com.br*

Os estudos envolvendo a transferência do conhecimento fonológico do português (PB) na aquisição de inglês como língua estrangeira têm recebido especial atenção, pois é alta a incidência desse processo na produção oral da interlíngua dos aprendizes. O presente trabalho busca investigar a frequência de utilização dos processos de transferência do conhecimento do sistema sonoro do PB sobre os segmentos [] e [ð] do inglês, analisando a percepção e a produção das fricativas interdentais do inglês em 6 sujeitos falantes de português brasileiro. O *corpus* é constituído pelos dados de um teste piloto, envolvendo 2 sujeitos de cada nível de proficiência em inglês: básico, intermediário e avançado, estando todos os alunos matriculados em um curso universitário da cidade de Pelotas. Os testes de percepção foram elaborados seguindo-se metodologia apontada por Rauber (2011); os de produção, por meio da produção de palavras isoladas e em frases-veículo. Um dos objetivos da pesquisa foi verificar se há uma simetria ou uma assimetria entre percepção e produção no processo de aquisição das interdentais e se tal fato é constatado em todos os estágios de aprendizagem, considerando-se os diferentes semestres. Os dados foram computados e analisados via *software Praat*, versão 5.1.4.3. Os resultados apontam para uma simetria entre percepção e produção na maior parte dos dados analisados, com uma maior dificuldade na aquisição da interdental vozeada, corroborando constatações de Reis (2006).

Palavras Chave: transferência fonológica, aquisição, língua estrangeira.